

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ,
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

подпись

Хагуров Т.А.

« 24 » _____ 20 22 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.05 Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) Кросс-культурная коммуникация в международной академической среде

Форма обучения очная

Квалификация магистр

Краснодар 2022

Рабочая программа дисциплины Теория и практика межкультурной коммуникации составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО)

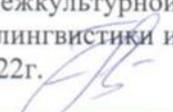
Программу составил(и):

И.П. Хуыз профессор кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий,
д-р фил. наук, доцент



подпись

Рабочая программа дисциплины Теория и практика межкультурной коммуникации утверждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий протокол № 9 «19» мая 2022г.
Заведующий кафедрой (разработчика) Бодонь М.А.



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 6 «24» мая 2022г.
Председатель УМК факультета Бодонь М.А.



подпись

Рецензенты:

Кулинцева Н.А., канд. филол. наук, доцент кафедры западноевропейских языков и культур ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

Зиньковская А.В., д-р филол. наук, заведующий кафедрой английской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Цель дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» – формирование способности анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

1.2 Задачи дисциплины

- 1) знакомство обучающихся с категориями, параметрами и механизмами эффективного межкультурного взаимодействия представителей различных культур
- 2) формирование умений анализировать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
- 3) развитие способности учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» относится к обязательной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана. К предшествующим дисциплинам, необходимым для ее изучения, относятся, «Теория коммуникации», «Коммуникация в международной академической среде». Дисциплины, для которых «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» является базовой, – Иностранный язык в профессиональной деятельности, Интерпретация текста, Прагматика и риторика публичных выступлений.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора	Результаты обучения по дисциплине
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
ИУК-5.1. Демонстрирует способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает категории, параметры и механизмы эффективного межкультурного взаимодействия представителей различных культур
	Умеет анализировать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
	Владеет способностью учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ	Всего часов	Форма обучения
		очная

		2 семестр (часы)
Контактная работа, в том числе:		
Аудиторные занятия (всего):		
занятия лекционного типа	10	10
лабораторные занятия		
практические занятия	12	12
семинарские занятия		
Иная контактная работа:		
Контроль самостоятельной работы (КСР)		
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2
Самостоятельная работа, в том числе:		
Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка	24	24
Подготовка к текущему контролю	25,8	25,8
Контроль:		
Подготовка к экзамену		
Общая трудоемкость	час.	72
	в том числе контактная работа	22,2
	зач. ед	2

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 2 семестре (1 курс) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа СРС
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Теория межкультурной коммуникации как наука. Основы теории коммуникации.	14	2	2		10
2	Вербальная и невербальная коммуникация	14	2	2		10
3	Культурно-антропологические и социально-психологические основы межкультурной коммуникации	14	2	2		10
4	Модели освоения чужой культуры	14	2	2		10
5	Конфликт в межкультурной коммуникации. Дисфункциональная коммуникация.	15,8	2	4		9,8
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	72	10	12		49,8
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к промежуточному контролю					
	Общая трудоемкость по дисциплине	72				

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа – не предусмотрены

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий / работ	Форма текущего контроля
---	-----------------------------	--------------------------	-------------------------

1.	Теория межкультурной коммуникации как наука. Основы теории коммуникации.	Основные понятия теории коммуникации: коммуникация, коммуникативное пространство, коммуникатор, коммуникативная модель, коммуникативный дискурс, коммуникативное поведение, коммуникативная ситуация, коммуникативный статус, коммуникативный стереотип, коммуникативный сценарий, коммуникативная компетенция, коммуникативная адекватность. Коммуникативный процесс и структура. Коммуникатор, содержание, аудитория как составные части коммуникативной цепи, влияние каждого звена на эффективность коммуникации. Характеристики коммуникации: процессуальность, динамичность, интерактивность, транзактивность, символичность, намеренность, контекстуальность, всеохватность, культурная обусловленность. Разнообразие подходов в исследовании коммуникации: коммуникации и обмен установками; эмпирическое изучение значений; межличностные отношения в связи с процессами массовой коммуникации; теории диссонанса, консистентности; международные коммуникации; группы и групповые процессы в их отношении к массовой коммуникации; применение математической теории информации Шеннона в отношении к процессам массовой коммуникации; контент-анализ; системная теория; ориентация в информациию Базовые модели коммуникации: Г. Лассуэлла, Шеннона-Увивера, Т. Ньюкома, Осгуда Шрамма и др. Модели воздействия и распространения информации: двухступенчатая и многоступенчатая модели массовой коммуникации. Модели убеждения. Модели в сфере PR. Модель интегрированных коммуникаций.	-
2.	Вербальная и невербальная коммуникация	Вербальная и невербальная коммуникация. Особенности и структура межкультурной коммуникации. Стратегии вербальной коммуникации. Общие представления о языке телодвижений. Зоны и территории. Ладони и передаваемая с их помощью информация. Жесты рук и кистей. Значения жестов, связанных с прикосновением рук к разным частям лица. Руки в качестве барьеров. Жесты территориальных претензий. Влияние на окружающих с помощью различных положений корпуса тела.	-
3.	Культурно-антропологические и социально-психологические основы теории межкультурной коммуникации	Проблема определения понятия «культура». Диалог культур. Национальные культурные стереотипы. Проблема соотношения языка и культуры. Гипотеза лингвистической относительности. Условия существования культуры. Культура и язык. Языковая картина мира. Языковая личность в межкультурной коммуникации. Перевод как лингвокультурологический процесс. Сущность и детерминирующие процесса восприятия. Культура и восприятие. Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации. Атрибуция в межкультурной коммуникации. Стереотипы в межкультурной коммуникации. Предрассудки в межкультурной коммуникации.	-
4.	Модели освоения чужой культуры	Аккультурация в межкультурной коммуникации. Культурный шок при освоении чужой культуры. Межкультурные конфликты и пути их преодоления. Понятие и сущность межкультурной компетентности. Толерантность в межкультурной коммуникации.	-
5.	Конфликт в межкультурной коммуникации.	Понятие конфликта. Межкультурный конфликт как разновидность конфликта. Универсальная понятийная схема описания конфликта. Системная концепция конфликтов. Виды системного описания конфликтов.	-

	Дисфункциональная коммуникация.	Системно-ситуационный и системно-информационный анализ конфликтов. Система показателей, критериев и индикаторов оценки конфликта. Методы изучения конфликта. Конфликт как тип трудных ситуаций. Классификация конфликтов. Структура конфликтов. Причины и функции конфликтов. Способы урегулирования и предупреждения межкультурных конфликтов.	
--	---------------------------------	---	--

2.3.2 Занятия семинарского типа (лабораторные занятия)

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий / работ	Форма текущего контроля
1.	Теория межкультурной коммуникации как наука. Основы теории коммуникации.	Основные понятия теории коммуникации: коммуникация, коммуникативное пространство, коммуникатор, коммуникативная модель, коммуникативный дискурс, коммуникативное поведение, коммуникативная ситуация, коммуникативный статус, коммуникативный стереотип, коммуникативный сценарий, коммуникативная компетенция, коммуникативная адекватность. Коммуникативный процесс и структура. Коммуникатор, содержание, аудитория как составные части коммуникативной цепи, влияние каждого звена на эффективность коммуникации. Характеристики коммуникации: процессуальность, динамичность, интерактивность, транзактивность, символичность, намеренность, контекстуальность, всеохватность, культурная обусловленность. Разнообразие подходов в исследовании коммуникации: коммуникации и обмен установками; эмпирическое изучение значений; межличностные отношения в связи с процессами массовой коммуникации; теории диссонанса, консистентности; международные коммуникации; группы и групповые процессы в их отношении к массовой коммуникации; применение математической теории информации Шеннона в отношении к процессам массовой коммуникации; контент-анализ; системная теория; ориентация в информациию Базовые модели коммуникации: Г. Лассуэлла, Шеннона-Увивера, Т. Ньюкома, Осгуда Шрамма и др. Модели воздействия и распространения информации: двухступенчатая и многоступенчатая модели массовой коммуникации. Модели убеждения. Модели в сфере PR. Модель интегрированных коммуникаций.	Игра «Коммуникативный лабиринт»
2.	Вербальная и невербальная коммуникация	Вербальная и невербальная коммуникация. Особенности и структура межкультурной коммуникации. Стратегии вербальной коммуникации. Общие представления о языке телодвижений. Зоны и территории. Ладони и передаваемая с их помощью информация. Жесты рук и кистей. Значения жестов, связанных с прикосновением рук к разным частям лица. Руки в качестве барьеров. Жесты территориальных претензий. Влияние на окружающих с помощью различных положений корпуса тела.	Анализ вербального и невербального поведения коммуникантов в видео интервью
3.	Культурно-антропологические и социально-психологические основы теории межкультурной коммуникации	Проблема определения понятия «культура». Диалог культур. Национальные культурные стереотипы. Проблема соотношения языка и культуры. Гипотеза лингвистической относительности. Условия существования культуры. Культура и язык. Языковая картина мира. Языковая личность в межкультурной коммуникации. Перевод как лингвокультурологический процесс. Сущность и детерминирующие процесса восприятия. Культура и восприятие. Межличностная	Игра «Путешествие по городам и странам: культурные различия и традиционные артефакты»

		аттракция в межкультурной коммуникации. Атрибуция в межкультурной коммуникации. Стереотипы в межкультурной коммуникации. Предрассудки в межкультурной коммуникации.	
4.	Модели освоения чужой культуры	Акультурация в межкультурной коммуникации. Культурный шок при освоении чужой культуры. Понятие и сущность межкультурной компетентности. Толерантность в межкультурной коммуникации.	Проект «Книга Игра»
5.	Конфликт в межкультурной коммуникации. Дисфункциональная коммуникация.	Понятие конфликта. Межкультурный конфликт как разновидность конфликта. Универсальная понятийная схема описания конфликта. Системная концепция конфликтов. Виды системного описания конфликтов. Системно-ситуационный и системно-информационный анализ конфликтов. Система показателей, критериев и индикаторов оценки конфликта. Методы изучения конфликта. Конфликт как тип трудных ситуаций. Классификация конфликтов. Структура конфликтов. Причины и функции конфликтов. Способы урегулирования и предупреждения межкультурных конфликтов.	Решение кейсов по проблемам межкультурной коммуникации

При изучении дисциплины применяется электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка и подготовка к текущему контролю	<i>Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Теория и практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере», утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, протокол № 7 от 14.05.2021 г.</i>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

Образовательные технологии, используемые в процессе реализации курса направлены на активизацию познавательной деятельности студентов, развитие способов продуктивной деятельности, расширение стратегий обучающихся при работе с информационными текстами, стимулирование критического и творческого подхода к решению учебных задач и моделированию профессиональной деятельности, активизация сотрудничества, развитие умений работать в команде.

При освоении дисциплины применяются следующие образовательные технологии:

1) Дифференцированное обучение – организация образовательного процесса на основе учета индивидуально-типологических особенностей обучающихся и вариативного построения учебного процесса в выделенных группах. Реализуется путем включения в учебный процесс заданий различного уровня сложности (репродуктивный, продвинутый, творческий). При использовании дифференцированного подхода используется метод малых групп, метод проектов.

2) Интерактивное обучение как способ организации учебного процесса, при котором студенты и преподаватель активно взаимодействуют друг с другом. Каждый участник взаимодействия вносит свой вклад, в ходе работы происходит обмен идеями, знаниями, выработка совместных способов действия. Интерактивное обучение реализуется в ходе фронтальной, групповой и парной работы. Признаки интерактивного обучения: комфортная психологическая атмосфера занятий, позволяющая студенту чувствовать свою интеллектуальную состоятельность, психологическую защищенность; самостоятельный поиск обучающимися вариантов решения поставленной учебной задачи; при этом исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи, превосходство активности обучающихся над активностью преподавателя, активное воспроизведение ранее полученных теоретических знаний в новых условиях, наличие обратной связи.

3) Проблемное обучение как технология, основанная на структуре учебного процесса, предполагающего разрешение последовательно создаваемых учебных проблемных ситуаций. Проблемная ситуация – осознанное интеллектуальное затруднение, порождаемое несоответствием между имеющимися знаниями и теми, которые необходимы для решения возникшей ситуации. Учебная проблема направляет мыслительный поиск, пробуждает интерес к исследованию. Проблема выражается в форме проблемного вопроса или проблемного задания.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

5. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины.

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме

- игры «Коммуникативный лабиринт»
- анализа вербального и невербального поведения коммуникантов в видео

интервью

- игры «Путешествие по городам и странам: культурные различия и традиционные артефакты»

- проекта «Книга Игра»

- решение кейсов по проблемам межкультурной коммуникации

и **промежуточной аттестации** в форме проекта «Параметры межкультурной коммуникации: наблюдения и оценки» (2 семестр).

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ИУК-5.1. Демонстрирует способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает категории, параметры и механизмы эффективного межкультурного взаимодействия представителей различных культур	Игра «Коммуникативный лабиринт» Анализ вербального и невербального поведения коммуникантов в видео интервью Игра «Путешествие по городам и странам: культурные различия и традиционные артефакты» Проект «Книга Игра» Решение кейсов по проблемам межкультурной коммуникации	Проект «Параметры межкультурной коммуникации: наблюдения и оценки»
		Умеет анализировать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Игра «Коммуникативный лабиринт» Анализ вербального и невербального поведения коммуникантов в видео интервью Игра «Путешествие по городам и странам: культурные различия и традиционные артефакты» Проект «Книга Игра» Решение кейсов по проблемам межкультурной коммуникации	Проект «Параметры межкультурной коммуникации: наблюдения и оценки»
		Владеет способностью учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Игра «Коммуникативный лабиринт» Анализ вербального и невербального поведения коммуникантов в видео интервью Игра «Путешествие по городам и странам: культурные различия и	Проект «Параметры межкультурной коммуникации: наблюдения и оценки»

			традиционные артефакты» Проект «Книга Игра» Решение кейсов по проблемам межкультурной коммуникации	
--	--	--	--	--

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Игра «Коммуникативный лабиринт»

Команды по очереди бросают кубик и передвигают фишки на соответствующее количество клеток. Попадая на развилку, команда должна выбрать карточку и выполнить задание, предложенное в ней. Если команда отвечает на вопрос, предложенный в карточке, она выбирает, куда идти дальше и делает ход. Если ответ на вопрос отсутствует, то команда идет назад на столько клеток, сколько осталось при бросании кубика. Далее команда может выбрать другой маршрут. Команда может выбирать задания в зависимости от их сложности. Ответы на вопросы дают игрокам баллы (1-2-3). Заработанные баллы игроки могут тратить на подсказки. Подсказки могут быть следующие: 7 баллов – попросить помощи у ведущего, 5 баллов – попросить помощи у другой команды, 3 балла – попросить ключевое слово

Критерии оценки

Команда, которая первая пришла к финишу, получает 10 баллов
Команда, которая заработала больше всего баллов, получает 10 баллов
Команда, которая пришла вторая к финишу, получает 7 балла
Остальные команды получают 5 балла

Анализ вербального и невербального поведения коммуникантов в видео интервью

Анализ видео интервью предполагает

- 1) определение особенностей рассматриваемой ситуации интервью, участников интервью,
- 2) определение стратегий и тактик, используемых коммуникантами,
- 3) выявление и описание коммуникативных ходов и их роли в достижении целей коммуникации,
- 4) выявление и описание особенностей языковых средств, используемых коммуникантами;
- 5) описание особенностей невербального поведения участников интервью;
- 6) представление полученных результатов на семинарском занятии.

Критерии оценки анализа интервью и его презентации

Описание критерия	Соответствует в полной мере	Соответствует частично (допущены незначительные ошибки)	Отсутствие указанного аспекта
Соответствие плану анализа	2	1	0
Опора на теоретические материалы, указание авторских типологий, классификаций и т.п., которые используются для анализа интервью	2	1	0

Опора на эмпирический материал, его детализированный анализ	2	1	0
Оформление в соответствии с общими требованиями оформления письменных работ	2	1	0
Наличие четкой и логичной структуры текста	2	1	0
Текст, ориентированный на читателя (заинтересованность в чтении текста)	2	1	0
Наличие презентации при представлении анализа в группе	2	1	0
Нацеленность на восприятие аудитории, использование приемов, заинтересовывающих аудиторию	2	1	0
Презентация имеет логичную структуру, отражает цели и содержание анализа	2	1	0
Речь грамотная, речевые средства соответствуют ситуации коммуникации, речевые ошибки отсутствуют	2	1	0

Игра «Путешествие по городам и странам: культурные различия и традиционные артефакты»

Цель игры – набрать как можно больше очков на основе
 - правильных ответов на поставленные теоретические и практические вопросы по теме Культурно-антропологические и социально-психологические основы теории межкультурной коммуникации,

- получения артефактов в каждой стране в соответствии с выбранным маршрутом посещения стран,

- создания самого длинного маршрута между странами,

- за каждый неиспользованный разговорник.

В каждой игре принимают участие 5 человек.

Баллы распределяются соответствующим образом:

- студент, который занимает первое место получает 10 баллов

- студент, который занимает второе место получает 8 балла

- студент, который занимает третье место получает 6 балла

- студент, который занимает четвертое место получает 4 балла

- студент, который занимает пятое место получает 2 балл.

Проект «Книга Игра»

Проект реализуется малыми группами по 3-4 человека. Задача студентов рассмотреть теоретические вопросы «Модели освоения чужой культуры» и на основе моделирования поведения героя в чужой культуре создать короткое литературное произведение, которое позволяет читателю участвовать в формировании сюжета. Читатель должен выступать главным героем книги, и, в зависимости от принимаемых решений, он перемещается между страницами или главами. Таким образом, книга-игра читается не последовательно, а в той очередности, в которой читатель проходит страницы или главы.

Критерии оценки книги-игры

Описание критерия	Соответствует в полной мере	В основном соответствует (незначительное количество ошибок)	Соответствует частично (значительное количество ошибок)	Отсутствие указанного аспекта
Интересный и динамичный сюжет	3	2	1	0
Выбор вариантов сюжета, связан с проблематикой межкультурной коммуникации	3	2	1	0
Повествование логично	3	2	1	0
В истории не менее 10 развилок	3	2	1	0
Текст разбит на отдельные параграфы (не менее 15)	3	2		
В истории используются как сюжетные переходы, так и теоретические (связанные с курсом)	3	2	1	0
Язык игры корректен, речевые ошибки отсутствуют	2	1	0	-
Мах	20			

Решение кейсов по проблемам межкультурной коммуникации

Прочитайте кейс. Ответьте на вопросы ниже.

Akio Toyoda, the grandson of the founder of Toyota, and Yoshimi Inaba, the company's North American president, appeared on February 24, 2010 before the House Oversight Committee to offer an apology and explanation for the defects that have caused their vehicles to sometimes accelerate out of control.

Throughout hours of testimony, Toyoda and Inaba used words such as “shameful” when describing past events, and “modestly” and “humbly” to describe how they will approach their responsibility for safety in the future.

Toyoda reminded the committee that he is in some ways the human embodiment of the car company, and that he, more than anyone, would want to repair the damage.

“All the Toyota vehicles bear my name,” Toyoda said in his opening statement. “When the cars are damaged, it is as though I am, as well.”

The day didn't start well for the automaker.

“There is striking evidence that the company was at times more concerned with profit than with customer safety,” Towns said.

Then Transportation Secretary Ray LaHood excoriated the company for being “safety deaf”—that is, not hearing and reacting to the numerous complaints of customers. The National Highway Traffic Safety Administration has said that as many as 39 deaths may be linked to unintended acceleration in Toyota vehicles. But through demeanor and apology, Toyoda and Inaba seemed to defuse at least some of the anger.

“I am deeply sorry for any accidents Toyota drivers have experienced,” Toyoda said. Again: “I sincerely regret accidents.”

And when pressed later on the problems, he offered, “Truly speaking, truly, I feel very sorry for the members of the Saylor family who ended their life with Toyota vehicles. I extend the condolences from the deepest part of my heart.”

So how did the famed automaker lose its way? Toyoda even seemed to line up with what has been a popular theory among business analysts in recent weeks.

“Toyota has, for the past few years, been expanding its business rapidly,” he said. “Quite frankly, I fear the pace at which we have grown may have been too quick.”

LaHood and some lawmakers suggested that one of the company’s key problems may have been arrogance, or at least a refusal to hear in Japan what drivers in the United States were saying.

Toyota North America has “some great people there, very professional, good people. We work with them. They make recommendations to Japan,” LaHood said. “The decisions are made in Japan.”

Some lawmakers referred to the cultural divide between the two nations and the way their governments and corporations operate. Delegate Eleanor Holmes Norton asked LaHood about the “notorious” culture of secrecy in Japan and wondered if he and the NHTSA had trouble “penetrating that culture” when investigating Toyota’s troubles.

“Yes, we’ve had some issues.” LaHood said. “That’s why I picked up the phone and talked personally to Mr. Toyoda.”

“I said, ‘Look, this is serious,’ ” LaHood recalled. “‘Lives are being lost.’ Right after that, they started taking action.”

But through demeanor and apology, Toyoda and Inaba seemed to defuse at least some of the anger.

“I am deeply sorry for any accidents Toyota drivers have experienced,” Toyoda said.

Again: “I sincerely regret accidents.”

And when pressed later on the problems, he offered, “Truly speaking, truly, I feel very sorry for the members of the Saylor family who ended their life with Toyota vehicles. I extend the condolences from the deepest part of my heart.”

So how did the famed automaker lose its way? Toyoda even seemed to line up with what has been a popular theory among business analysts in recent weeks.

“Toyota has, for the past few years, been expanding its business rapidly,” he said. “Quite frankly, I fear the pace at which we have grown may have been too quick.”

LaHood and some lawmakers suggested that one of the company’s key problems may have been arrogance, or at least a refusal to hear in Japan what drivers in the United States were saying.

Toyota North America has “some great people there, very professional, good people. We work with them. They make recommendations to Japan,” LaHood said. “The decisions are made in Japan.”

Some lawmakers referred to the cultural divide between the two nations and the way their governments and corporations operate. Delegate Eleanor Holmes Norton asked LaHood about the “notorious” culture of secrecy in Japan and wondered if he and the NHTSA had trouble “penetrating that culture” when investigating Toyota’s troubles.

“Yes, we’ve had some issues.” LaHood said. “That’s why I picked up the phone and talked personally to Mr. Toyoda.” “I said, ‘Look, this is serious,’ lost.’ Right after that, they started taking action.”” LaHood recalled. “‘Lives are being And LaHood said that as U.S. officials recognized a problem last year, Transportation Department Acting Administrator Ron Medford had to travel to Toyota to speak to top company officials “because he didn’t think his message was getting to Japan.”

LaHood said he upbraided Toyota officials. “My point is this: Their business model is this—there are a lot of good people in North America, but the decisions are made in Japan,” LaHood said.

Others blamed a lack of ethnic diversity in the automaker’s management. “It is my understanding that there are no Americans in the top leadership in Japan,” said Representative

John “Jimmy” Duncan, Jr. “It might be a good idea to put a couple Americans in the top leadership in Japan.”

On the other hand, Representative Geoff Davis, who has a Toyota plant in his home district, complained that the Toyota investigation felt like a witch hunt. He lauded Toyota executives for the “cultural transformation” that his district has undergone, thanks to the company’s presence.

Still, the Toyota executives seemed to elude the thunderous condemnations that congressional hearings sometimes evoke. In part, this may have been because of Toyoda’s translator—it added a delay and sometimes confusion. Some members thanked Toyoda for having traveled so far. And at least two members of the panel offered konnichiwa. But Toyota boosters thought Congress had been rude. Paul Atkinson, who represents a Toyota council of dealers, apologized

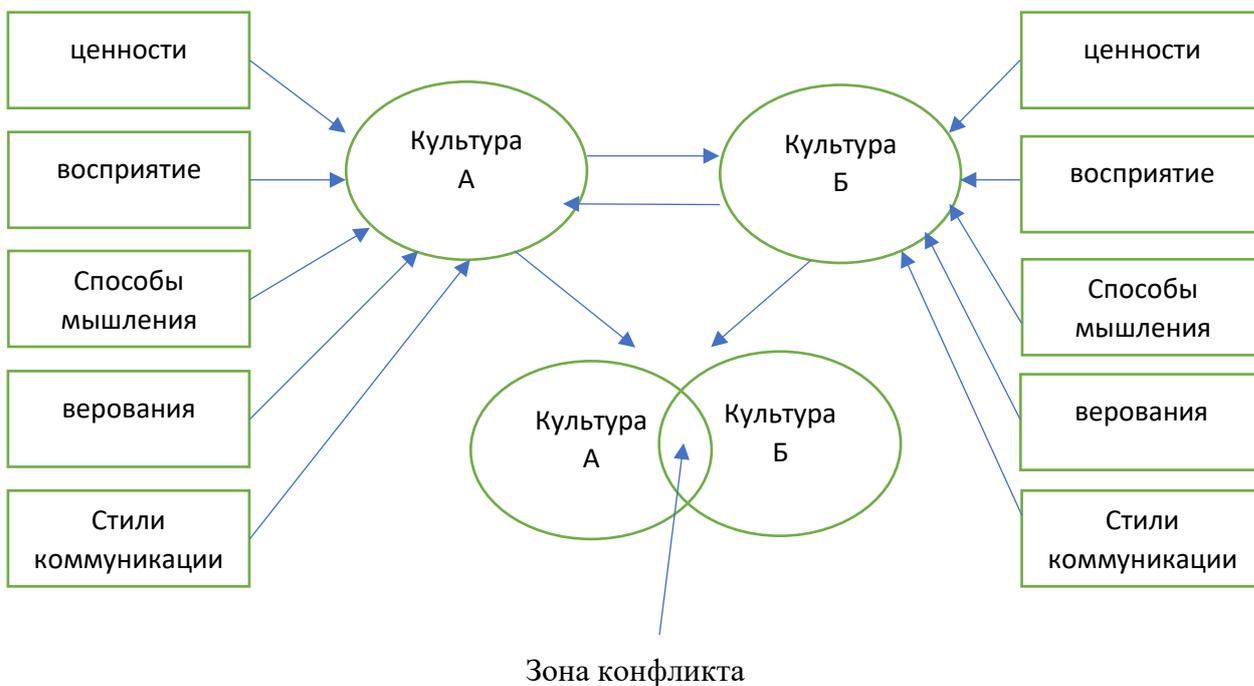
to Toyoda and Inaba for how some congressional leaders asked questions. “We apologize for the embarrassing way some members of Congress treated you these last few days,” he said. “If Bill Gates had been treated the way you were in your country, imagine what would happen. We sincerely apologize.”

Aside from the apology, Toyoda offered that the company will add a step to its recall process that will take account of customer safety and that it will form a “quality advisory group” that he will lead, and he said he will establish a new position of “product safety executive.” Moreover, he said that he will ensure that members of the management team “actually drive the cars.” But more than anything, he seemed to say, there would be a change in attitude. “We will listen to customer complaints humbly,” he said.

1 Work in groups of three or four and discuss this story from intercultural perspectives to discover cultural differences behind the testimony.

2 By analyzing the way Toyoda responded to questions and the way Americans asked questions, what cultural differences can you find out?

4 After analyzing this case from the media, you must have increased your intercultural sensitivity, can you find more examples in your real life?



Критерии оценки решения кейса

Описание критерия	Соответствует	Частично соответствует	Не соответствует
Опора на теоретические положения, основания и т.п., использование соответствующей терминологии в речи при решении кейса	2	1	0
Рациональность, аргументированность, логичность решения проблемы	2	1	0
Оригинальность решения проблемы	2	1	0
Степень решения проблемы, представление нескольких вариантов решения проблемы в зависимости от условий, ситуации и т.п., учет последствий при решении проблемы	2	1	0
Качество представления решения, корректная речь, отсутствие ошибок и т.п.	2	1	0

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (зачет, 2 семестр)

Итоговая оценка по дисциплине определяется на основе суммы баллов, полученных по текущему оцениванию за задания по темам и промежуточного оценивания. Для получения оценки зачтено студент должен набрать **не менее 60 баллов**.

	Тип оценки	Задание	Баллы
1	Текущая	Игра «Коммуникативный лабиринт»	10
2	Текущая	Анализ вербального и невербального поведения коммуникантов в видео интервью	20
3	Текущая	Игра «Путешествие по городам и странам: культурные различия и традиционные артефакты»	10
4	Текущая	Проект «Книга Игра»	20
5	Текущая	Проект «Теория межкультурной коммуникации через геймификацию» (подготовка прикладного проекта и его презентация)	10
6	Промежуточная (зачет)	Проект «Параметры межкультурной коммуникации: наблюдения и оценки»	30

Проект «Параметры межкультурной коммуникации: наблюдения и оценки»

Итоговый проект для промежуточной аттестации студенты представляют в рамках организуемой конференции на последнем занятии по дисциплине. Для подготовки к проекту студенты индивидуально отбирают фрагмент художественного фильма/ сериала / документального фильма и т.п., в котором представлены проблемы, трудности и т.п. при взаимодействии представителей разных культур. Студенты представляют фрагмент (не более 10 минут) и его анализ с точки зрения проблематики межкультурной коммуникации. Таким образом, студенты готовят проект (в формате письменной исследовательской работы, объемом 10-12 страниц, видео фрагмент до 10 минут, презентацию для устного выступления в ходе конференции).

Основная цель проекта – продемонстрировать проблемы межкультурной коммуникации и предложить научно-обоснованное решение, указать как возможно предупредить появление подобных проблем.

Длительность выступления 5 минут. В конце выступления задаются уточняющие вопросы, по презентации и предлагаемому видео материалу.

Максимальное количество баллов – 30.

Критерии оценки выполнения проекта и его презентации в ходе конференции

№	Описание критерия оценки	Баллы			
		3	2	1	0
		Представлено в полной мере	Представлено в основном, в целом общие требования соблюдены	Представлено фрагментарно, отсутствует системное представление об указанных характеристиках	Не представлено
1	В проекте демонстрируется знание основ теории межкультурной коммуникации				
2	При использовании эмпирического материала студент демонстрирует способность моделировать взаимодействие между представителями разных культур				
3	В проекте демонстрируются знания разных подходов к исследованию межкультурной коммуникации				
4	В проекте продемонстрированы умения выявлять особенности вербального и невербального коммуникативного поведения представителей разных культур				
5	В ходе защиты проекта демонстрируется способность студента представлять научное исследование				
6	Подготовка и защита проекта свидетельствует о знании студентом этапов, методов и способов организации научного исследования				
7	Проект отражает умения студента формулировать цели, задачи исследования коммуникации, применять методы исследования коммуникативного процесса на межкультурном уровне				
8	Представление проекта в ходе конференции свидетельствует о знании студентов форм, стратегий,				

	приемов представления результатов научного исследования				
9	Проект демонстрирует самостоятельность к исследованию проблем межкультурной коммуникации, творческий подход к выявлению особенностей коммуникативных процессов				
10	Проект демонстрирует критическое понимание теории межкультурной коммуникации и проблематики, связанной с применением соответствующих концепций для исследования эмпирического материала на межкультурном уровне				

Соответствие полученных баллов пятибалльной шкале

Оценка	Оценка	Баллы
5	Отлично	27-30
4	Хорошо	22-26
3	Удовлетворительно	17-21
2	Неудовлетворительно	16 и ниже

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 253 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01744-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489797>
2. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01861-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/490592>
3. Таратухина, Ю. В. Межкультурная коммуникация. Семиотический подход : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина, Л. А. Цыганова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 199 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08259-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494375>

5.2. Периодическая литература

Не предусмотрены.

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru

Профессиональные базы данных:

1. Национальная электронная библиотека (доступ к Электронной библиотеке диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ) <https://rusneb.ru/>
2. Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина <https://www.prilib.ru/>
3. "Лекториум ТВ" <http://www.lektorium.tv/>
4. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа:

1. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru/>)
2. Федеральный портал "Российское образование" <http://www.edu.ru/>
3. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>
4. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/>
5. Справочно-информационный портал "Русский язык" <http://gramota.ru/>
6. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>
7. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>
3. Электронный архив документов КубГУ <http://docspace.kubsu.ru/>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

По курсу предусмотрено проведение лабораторных занятий, на которых дается основной систематизированный материал, излагается и обсуждается актуальная теоретическая проблематика курса, освоение которой происходит при выполнении практических заданий, подготовки докладов с презентацией материала по изучаемым темам и при ознакомлении с источниками теоретической информации.

Цель данного курса заключается в системном изложении основных проблемных областей теории МКК, ознакомлении с основными понятиями и терминологией, а также в развитии практических способностей к интерпретации конкретных решений проблем МКК, применении полученных теоретических знаний для анализа, сравнения, оценки различных точек зрения на проблемы. Предлагаемый курс позволяет студентам получить необходимые знания по теории МКК, ориентироваться в отечественной и зарубежной традициях исследований, понять структуру предмета, овладеть необходимым терминологическим аппаратом, а также использовать полученные знания применительно к практическому материалу, как в рамках данного курса, так и в последующих курсах, и в практической деятельности.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа (ауд. 305)	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: экран, проектор, компьютер	Microsoft Office 365 Professional Plus - Пакет программного обеспечения для преподавателей и сотрудников с использованием облачных технологий (Microsoft). Артикул правообладателя O365ProPlusforEDU AllLng MonthlySubscriptions- VolumeLicense MVL 1License AddOn toOPP (код 5XS-00003). Соглашение Microsoft “Enrollment for Education Solutions” 72569510. Лицензионный договор №73– АЭФ/223-ФЗ/2018. от 06.11.2018
Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. 356)	Мебель: учебная мебель	-
Учебные аудитории для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. 320)	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: экран, проектор, компьютер, доступ к сети Интернет	Microsoft Office 365 Professional Plus - Пакет программного обеспечения для преподавателей и сотрудников с использованием облачных технологий (Microsoft). Артикул правообладателя O365ProPlusforEDU AllLng MonthlySubscriptions- VolumeLicense MVL 1License

		AddOn toOPP (код 5XS-00003). Соглашение Microsoft “Enrollment for Education Solutions” 72569510. Лицензионный договор №73– АЭФ/223-ФЗ/2018. от 06.11.2018
--	--	--

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	
Помещение для самостоятельной работы обучающихся ауд 316	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	